

en	Male Incontinence Sheath/Catheter, Self-Adhesive Caution: This product contains natural rubber latex which may cause allergic reactions.
da	Uridom til inkontinens hos mænd, selvklebende Forsigtig: Dette produkt indeholder naturlig gummilætex, som kan forårsage allergiske reaktioner.
de	Kondomurinal zur Inkontinenzversorgung bei Männern, selbsthaftend Achtung: Dieses Produkt enthält Naturlatexschukkatex, was allergische Reaktionen hervorrufen kann.
es	Colector para incontinencia masculina, autoadhesivo Precaución: Este producto contiene látex de caucho natural, lo que puede provocar reacciones alérgicas.
fi	Miesten ulkoinen virtsaneräjäjä, itsekiinnittyvä Varoitus: Tuote sisältää luonnonkumilakteksia, joka voi aiheuttaa allergisen reaktion.
fr	Étui pénien masculin pour incontinence, auto-adhésif Attention : ce produit contient du latex de caoutchouc naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques.
fr-CA	Cathéter externe pour incontinence masculine, auto-adhésif Attention : ce produit contient du latex à base de caoutchouc naturel pouvant causer des réactions allergiques.
it	Catetere esterno maschile per incontinenza, auto-adesivo Attenzione: questo prodotto contiene lattice naturale che potrebbe causare reazioni.
ja	男性用コンドーム型集尿器、自己粘着性 注意: 本品には、アレルギー反応を引き起こす可能性のある天然ゴムラテックスが含まれています。
nl	Externe katheter voor incontinentie bij mannen, zelfklevend Let op: dit product bevat natuurlijk rubberlatex en kan hierdoor mogelijk allergische reacties veroorzaken.
no	Uridom for menn med inkontinens, selvklebende Forsiktig: Dette produktet inneholder naturlig gummilætex som kan forårsake allergiske reaksjoner.
pt-BR	Cateter para incontinência masculina, autoadesivo Aviso: Este produto contém látex de borracha natural que pode causar reações alérgicas.
sv	Uridröppssamlare för män, självhäftande Varning: Den här produkten innehåller naturligt gummilätex, vilket kan ge allergiska reaktioner.



Contraindications

Male Incontinence Sheath (Catheter), Self-Adhesive

Product Description

Self-adhering latex male external sheath (catheter) suitable for extended wear. Made with latex and adhesive.

Indications and Intended Use

The product is an accessory intended to channel urine from the penis to extension tubing and urinary collection bags for adult males with urinary incontinence.

WARNINGS

Reuse of a single use product may create potential risk to the user such as poor adhesion, leakage, and skin irritation.

Precautions

This product contains natural rubber latex which may cause allergic reactions. Do not use on irritated or compromised skin. Do not use if allergic reaction occurs.

Ensure proper fit as instructed. If the sheath (catheter) size is incorrect or leakage occurs, skin damage may occur (e.g., irritation, broken skin, rash, or redness). This may decrease wear time. Follow directions to remove if experiencing swelling, numbness, discomfort, pain, discoloration, or abnormal appearance.

Notes

For good hygiene, change sheath (catheter) daily.

To help ensure proper adhesion, apply to clean, dry intact skin. Do not use lotions, powders, or ointments on the skin as these products may interfere with adhesion of the product. Contact a healthcare practitioner for help with the product or with skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Rep or local distributor.

1. Verify correct product size prior to use. Trim pubic hair if necessary.
2. Wash penis with mild soap and warm water. Dry thoroughly.

- 1 Open package at perforation. The sheath (catheter) is supplied with a plastic collar, which presents the inner flap in a position for application.
- 2 Pinch sheath (catheter) closed with the thumb and forefinger in the finger-cuts.
- 3 Place on the penis, so the tip of the glans is against the inside of the sheath (catheter), which is pinched with thumb and forefinger. The glans should protrude into the opening of inner flap, which should fit snugly on the glans to prevent backflow of urine. Do not position inner flap too far forward. Do not position the entire glans through the inner flap. If applying to an uncircumcised penis, allow foreskin to remain in its natural position. Take care not to pinch or retract the foreskin.
- 4 Slowly unroll onto the penis with as little wrinkling as possible until product is fully extended. Do not force the plastic collar onto the penis. Remove and discard the plastic collar after sheath (catheter) is in place.
- 5 Seal excess material to itself by pinching it together, thus closing any leakage channels and providing a secure seal.
- 6 Gently squeeze to properly seal adhesive to the skin. Do not attempt to reposition the product.

To connect this product to a drainage system, refer to the instructions for use packed with that product.

5



Indhold

Uridom til inkontinens hos mænd, selvklæbende

Produktbeskrivelse

Selvklæbende udevendt latexuridom til mænd, der er velegnet til længerevarende brug. Fremstillet af latex og klæbemiddel.

Indikationer og tilsigtet brug

Produktet er et hjælpemiddel til voksne mænd med urininkontinens, og er beregnet til at kanalisere urin fra penis via en slange til en urindrænagepose.

ADVARSLER

Genbrug af et engangsprodukt kan potentielt medføre risiko for brugeren såsom nedsat klæbeevne, lækage og hudirritation.

Forholdsgreger

Dette produkt indeholder naturlig gummilatex, som kan forårsage allergiske reaktioner. Må ikke anvendes på irriteret eller kompromitteret hud. Må ikke anvendes, hvis der forekommer en allergisk reaktion.

Sørg for korrekt tilpasning som anviset. Hvis størrelsen på uridomet er forkert eller der forekommer lækage, kan der opstå skader på huden (f.eks. irritation, ødelagt hud, udslett eller rødhed). Dette kan reducere brugstiden.

Følg anvisningerne for at fjerne uridomet, hvis der opstår hævelse, følelsesløshed, ubehag, smerter, misfarvning eller unormal udsedende.

Bemærkninger

Skift uridomet dagligt for at opretholde god hygiejne.

For at sikre klæbeevnen skal produktet sættes på ren, tør, intakt hud. Der må ikke bruges lotion, pulver eller salver på huden, da disse produkter kan påvirke produktets klæbeevne. Kontakt en læge for at få hjælp til produktet eller ved hudirritation. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributør eller producent samt de lokale myndigheder. Se www.holister.com/authority, eller kontakt EC-repræsentanten eller den lokale distributør, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

2 Vask penis med mild sæbe og varmt vand. Tør grundigt.

- 1 Åbn pakken ved perforeringen. Uridomet leveres med en plastkrave med den indvendige flap i en position, hvor den er klar til anvendelse.
- 2 Klem uridomet sammen med tommel- og pegefingeren i fingerindsnittene.
- 3 Anbringes på penis, så spidsen af glans hviler mod indersiden af uridomet, der er klemmet sammen med tommel- og pegefinger. Glans skal stikke ud i åbningen på den indvendige flap, som skal sidde tæt på glans for at forhindre tilbageløb af urin. Den indvendige flap må ikke placeres for langt fremme. Placer ikke hele glans gennem den indvendige flap. Ved påsætning på ikke-omskåret penis skal forhuden forblive i sin naturlige position. Pas på ikke at klemme forhuden eller trække den tilbage.
- 4 Rul langsomt ned over penis med så lidt foldning som muligt, indtil produktet er helt udrullet. Plastkraven må ikke tvinges fast på penis. Fjern og kassér plastkraven, når uridomet er på plads.
- 5 Forsørg overskydende materiale mod sig selv ved at klemme det sammen, hvorved eventuelle klæbekanaler lukkes, og der opnås en sikker forsegling.
- 6 Klem forsigtigt for at forsegle klæbemiddel tilstrækkeligt på huden. Forsøg ikke at omplacere produktet.

For at tilslutte dette produkt til et afløbssystem henvises til den brugervejledning, der fulgte med det pågældende produkt.



Frakobl uridomet fra afløbssystemet. Rul forsigtigt uridomet fremad og af penis. Påfør om nødvendigt et varmt, vådt kompres (som f.eks. en våd klud) rundt om uridomet for at løsne klæbemidlet.

Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse.

Contenido

Colector para incontinencia masculina, autoadhesivo

Descripción del producto

Colector externo masculino de látex autoadhesivo indicado para un uso prolongado.

Fabricado con látex y adhesivo.

Indicaciones y uso previsto

El producto es un accesorio diseñado para canalizar la orina desde el pene al tubo extensor y a las bolsas de recolección de orina para varones adultos con incontinencia urinaria.

ADVERTENCIAS

Si se reutiliza un producto de un solo uso, puede crear riesgos para el usuario, como una mala adhesión, fugas e irritación cutánea.

Precauciones

Este producto contiene látex de caucho natural, lo que puede provocar reacciones alérgicas.

No lo utilice sobre piel irritada o dañada.

No lo utilice si se produce una reacción alérgica.

Ajustelo correctamente como se indica. Si el tamaño del colector es incorrecto o hay fugas, puede dañarse la piel (p. ej., irritación, piel lesionada, sarpullido o eritema). Esto puede disminuir el tiempo de utilización.

Siga las instrucciones para su retirada si experimenta hinchazón, entumecimiento, molestias, dolor, cambio de color o un aspecto anómalo.

Notas

Para mantener una buena higiene, cambie el colector todos los días.

Para garantizar una adherencia adecuada, aplíquelo sobre piel limpia, seca e intacta. No utilice lociones, polvos ni pomadas sobre la piel, ya que estos productos pueden interferir en la adherencia del producto.

Póngase en contacto con un profesional sanitario para obtener ayuda con el producto o en caso de irritación cutánea. En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE o su distribuidor local.

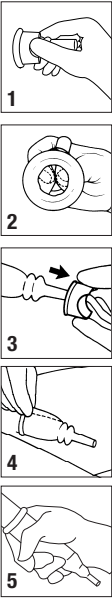
- 1 Compruebe el tamaño correcto del producto antes de utilizarlo. Recorte el vello púbico si es necesario.
- 2 Lave el pene con jabón suave y agua templada. Seque bien.

- 1 Abra el paquete por las perforaciones. El colector se suministra con un anillo de plástico, que presenta la solapa interna en una posición lista para su aplicación. Apriete el colector con el pulgar y el índice en los rebordes.
- 2 Colóquelo en el pene, de forma que el extremo del glande quede en el interior del colector, que sigue unido con el pulgar y el índice. El glande debe sobresalir por la abertura de la solapa interna, que deberá quedar ajustada sobre el glande para evitar el reflujo de la orina. No coloque la solapa interna demasiado hacia delante. No coloque todo el glande a través de la solapa interna. Si se aplica en un pene no circuncidado, deje que el prepucio quede en su posición natural. Tenga cuidado de no tirar hacia atrás del prepucio ni de comprimirlo.
- 3 Desenrolle lentamente sobre el pene con el menor número de pliegues posible hasta que el producto esté completamente extendido. No fuerce el anillo de plástico sobre el pene. Retire y deseché el anillo de plástico una vez colocado el colector.
- 4 Junte el exceso de material apretándolo para cerrar cualquier canal de fuga y asegurar un sellado seguro.
- 5 Apriete suavemente para que el adhesivo se adhiera correctamente a la piel. No intente volver a colocar el producto.

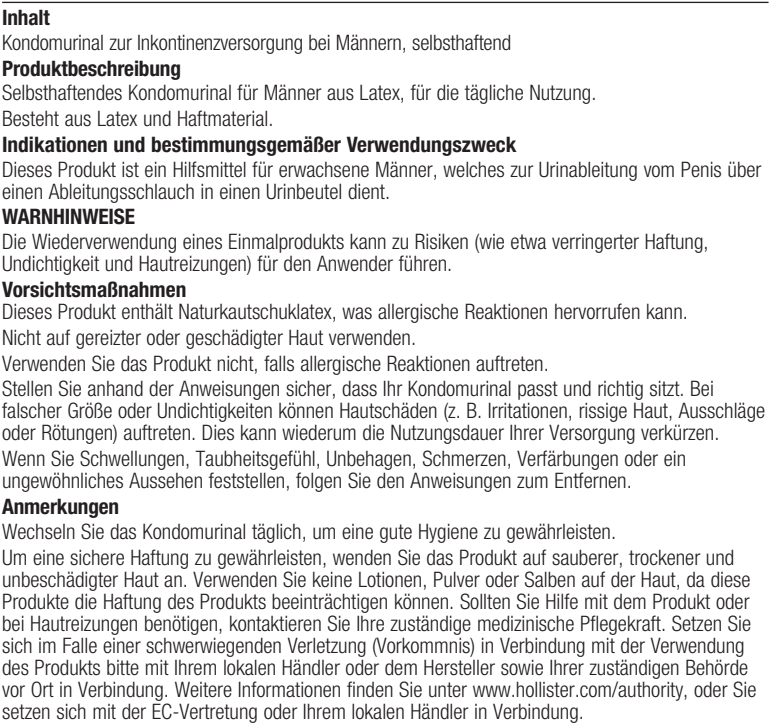
Para conectar este producto a un sistema de drenaje, consulte las instrucciones de uso suministradas con dicho producto.

Desconéctelo del sistema de drenaje. Desenrolle suavemente el colector para retirarlo del pene. Si es necesario, aplique una compresa húmeda templada (como un paño húmedo) alrededor del colector para facilitar que se desprenda el adhesivo.

Siga todas las normativas locales de eliminación.



For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.



- 1 Überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die Produktgröße richtig ist. Kürzen Sie bei Bedarf die Schambehaarung.
- 2 Waschen Sie den Penis mit milder Seife und warmem Wasser, und trocknen Sie ihn gut ab.

- Öffnen Sie die Verpackung an der Perforation. Das Kondomrumpf wird mit einer Kunststoffmanschette geliefert, welche die Innenkrempe in einer anwendungsbereiten Position hält.
Drücken Sie das Kondomrumpf mit Daumen und Zeigefinger in eine Aussparung zusammen.
- Setzen Sie es so auf den Penis, dass die Spitze der Eichel an der Innenseite des zwischen Daumen und Zeigefinger zusammengedrückten Kondomrumpfs anliegt. Die Eichel sollte in die Öffnung der Innenkrempe hineinragen, die genau auf die Eichel passen sollte, um einen Urinrückfluss zu verhindern. Platzieren Sie die Innenkrempe nicht zu weit vorne. Schieben Sie die Eichel nicht vollständig durch die Innenkrempe. Beim Anbringen an einem unbeschneitten Penis belassen Sie die Vorhaut in ihrer natürlichen Position. Achten Sie darauf, dass die Vorhaut nicht eingeklemmt oder zurückgezogen wird.
- Rollten Sie das Produkt langsam mit möglichst wenig Falten über den Penis, bis es vollständig entrollt ist. Drücken Sie die Kunststoffmanschette nicht mit Gewalt auf den Penis. Nachdem das Kondomrumpf angebracht ist, entfernen und entsorgen Sie die Kunststoffmanschette.
- Dichten Sie überschüssiges Material ab, indem Sie es zusammendrücken. So werden alle Kanäle, die zu Undichtigkeiten führen können, verschlossen und es wird für eine sichere Abdichtung gesorgt.
- Drücken Sie vorsichtig auf die Kiebflecke, damit das Produkt fest auf der Haut sitzt. Versuchen Sie nicht, das Produkt erneut zu positionieren.

Informationen zum Anschließen dieses Produkts an ein Beutelsystem finden Sie in der Gebrauchsanleitung, die dem entsprechenden Produkt beiliegt.



Trennen Sie das Produkt von dem Beutelsystem. Rollen Sie das Kondomurinal vorsichtig nach vorne und vom Penis herunter ab. Zum leichteren Ablösen des Haftmittels legen Sie bei Bedarf eine warme, feuchte Kompresse (z. B. einen feuchten Waschlappen) um das Kondomurinal.

Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Sommaire

Étui pénin masculin pour incontinence, auto-adhésif

Description du produit

Étui pénin masculin externe en latex auto-adhésif pour homme adapté à un port prolongé. Fabriqué à partir de latex et d'adhésif.

Indications et utilisation prévue

Le produit est un accessoire destiné à canaliser l'urine du pénis vers la tubulure de rallonge puis jusqu'aux collecteurs d'urine chez les hommes adultes souffrant d'incontinence urinaire.

AVERTISSEMENTS

La réutilisation d'un produit à usage unique peut entraîner un risque potentiel pour l'utilisateur, notamment une mauvaise adhérence, une fuite et des irritations cutanées.

Précautions

Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques.

Ne pas utiliser sur une peau irritée ou fragilisée.

Ne pas utiliser en cas de réaction allergique.

Assurez-vous que le produit est bien ajusté comme indiqué. Si la taille de l'étui pénin est incorrecte ou en cas de fuite, des lésions cutanées peuvent survenir (p. ex., irritation, éraflure, éruption cutanée ou rougeur). Cela peut réduire le temps de port.

Suivre les instructions pour retirer l'étui pénin en cas de gonflement, d'engourdissement, de gêne, de douleur, de décoloration ou d'apparence anormale.

Remarques

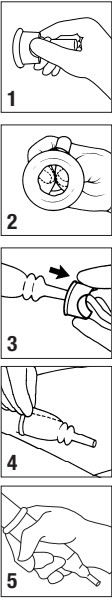
Pour une bonne hygiène, changer l'étui pénin quotidiennement.

Pour garantir une bonne adhérence, appliquez sur une peau intacte propre et sèche. Ne pas utiliser de lotions, de poudres ou de crèmes sur la peau car ces produits peuvent compromettre l'adhérence du produit.

Contactez un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur le produit ou les irritations cutanées. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez votre représentant CE ou distributeur local.

- 1 Vérifier que la taille du produit est correcte avant l'utilisation. Couper l'excès, si nécessaire.
- 2 Laver le pénis au savon doux et à l'eau tiède. Sécher soigneusement.

- 1 Ouvrir l'emballage au niveau des perforations. L'étui pénien est fourni avec un col en plastique, qui présente le rabat intérieur en position d'application.
- 2 Pincer l'étui pénien entre le pouce et l'index au niveau des encoches pour les doigts.
- 3 Placer l'étui pénien sur le pénis, de sorte que l'extrémité du gland soit contre la partie inférieure de l'étui qui est pincée entre le pouce et l'index. Le gland doit dépasser dans l'ouverture du rabat intérieur, qui doit s'ajuster parfaitement sur le gland pour empêcher le reflux d'urine. Ne pas positionner le rabat intérieur trop loin vers l'extrémité du pénis. Ne pas positionner le gland entièrement dans le rabat intérieur. En cas d'application sur un pénis non circoncis, laisser le prépuce dans sa position naturelle. Attention à ne pas pincer ou décoller le prépuce.
- 4 Dérouler lentement le rabat sur le pénis en veillant à créer le moins de plis possible jusqu'à ce que le produit soit complètement étendu. Ne pas presser le col en plastique contre le pénis. Retirer et mettre le col en plastique au rebut après l'application de l'étui pénien.
- 5 Sceller l'excédent de matériau en le pincant sur lui-même afin de fermer tout canal de fuite et d'assurer une bonne étanchéité.
- 6 Presser doucement pour que l'adhésif colle correctement à la peau. Ne pas tenter de repositionner le produit.



Déconnecter du système de drainage. Dérouler doucement l'étui pénien vers l'extrémité du pénis. Si nécessaire, appliquer une compresse humide tiède (par exemple, un gant humide) autour de l'étui pénien pour aider à décoller l'adhésif.

Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut.

